

AVISO SOBRE O ACORDO COLECTIVO PROPOSTO

Se for ou tiver sido um MINEIRO DE OURO na África do Sul, a qualquer momento depois de 12 de Março de 1965 e tiver sido exposto a pó de sílica ou tiver contraído silicose ou tuberculose ("TB") OU for UM DEPENDENTE (p. ex., a esposa, filho(a) ou parceira) de um mineiro de ouro que tenha falecido, LEIA ESTE AVISO COM ATENÇÃO, POIS PODE AFECTAR OS SEUS DIREITOS.

Se tiver algum outro interesse no acordo proposto, também deve ler este aviso.

O ACORDO PROPOSTO

Seis empresas, African Rainbow Minerals, Anglo American SA, AngloGold Ashanti, Gold Fields, Harmony, Sibanye-Stillwater e algumas das suas filiais ("as empresas de exploração mineira de ouro participantes") chegaram a um acordo condicional para pagar uma indemnização aos mineiros de ouro elegíveis e aos dependentes dos mineiros que faleceram. O acordo proposto irá encerrar os processos contra as empresas de exploração mineira de ouro participantes resultantes da acção da classe que foi iniciada perante o Supremo Tribunal por:

- os danos e perdas sofridos pelos mineiros que contraíram silicose e/ou TB durante o trabalho em determinadas minas de ouro na África do Sul, e
- os danos e perdas sofridos pelos dependentes dos mineiros que faleceram devido às doenças.

O acordo proposto está sujeito a determinadas condições e tem de ser aprovado pelo Supremo Tribunal antes de entrar em vigor.

Se o acordo for aprovado e todas as suas outras condições forem cumpridas, um Fundo denominado Fundo Tshiamiso será criado e existirá por um período mínimo de 13 anos.

Todos os membros da classe, excepto quem derrogar do acordo, terão direito a apresentar um pedido ao Fundo Tshiamiso por compensação monetária.

Os requerentes elegíveis, terão direito a receber um pagamento único de entre R10 000 e R250 000, dependendo da natureza e da gravidade da doença. Em determinadas circunstâncias excepcionais, este montante por ser aumentado para até R500 000. Um requerente elegível é uma pessoa que seja membro de qualquer uma das classes e que cumpra os requisitos do Fundo Tshiamiso para receber compensação monetária.

As empresas de exploração mineira de ouro participantes também têm de pagar aos advogados de classe um montante definido pelos custos legais e pagar pela administração do Fundo Tshiamiso.

QUEM É UM MEMBRO DA CLASSE?

É um membro da classe e tem direito a apresentar um pedido de indemnização ao Fundo Tshiamiso, se cumprir todos os requisitos de qualquer uma das quatro classes:

RICHARD SPOOR INC
ATTORNEYS



ABRAHAMSKIEWITZ
INCORPORATED

LRC
Legal Resources Centre

ARM
African Rainbow Minerals

AngloAmerican

ANGLOGOLDASHANTI

GOLD FIELDS

HARMONY

Sibanye
Stillwater
we are one

Classe 1:	Todas as pessoas: 1. que, na data em que o acordo celebrado entra em vigor, fizeram trabalho de risco. Nos termos do acordo celebrado, por "trabalho de risco" entende-se a definição apresentada na Lei de Trabalho e Doenças Ocupacionais em Minas, 1973 ou qualquer um dos seguintes trabalhos: (i) trabalho nos trabalhos subterrâneos de uma mina de ouro; (ii) trabalho numa lavanderia onde é lavado o vestuário dos mineiros que realizam trabalhos subterrâneos; (iii) trabalho em barragens de lamas de uma mina de ouro; (iv) trabalho num laboratório de ensaios de uma mina de ouro em que a composição do minério que contém ouro é analisada e onde é determinada a massa de pó respirável da amostragem pessoal; (v) trabalho numa fábrica metalúrgica de uma mina de ouro, incluindo esmagamento, trituração, transporte e fusão do minério; e (vi) trabalho em operações de correia transportadora que são feitas para transportar pedra partida das operações subterrâneas de uma mina de ouro para a superfície; 2. que, em ou antes da data de entrada em vigor do acordo celebrado, contraíram silicose ou foram expostas a pó de sílica; 3. que fazem ou fizeram trabalho de risco numa ou mais das minas listadas no Anexo A deste aviso depois de 12 de Março de 1965; 4. que não encerraram processos nos acordos anteriormente finalizados com a Anglo American South Africa Limited e AngloGold Ashanti Limited em 14 de Março de 2016 e a Anglo American South Africa Limited em 19 de Setembro de 2013, respectivamente.
Classe 2:	Os dependentes de qualquer uma das pessoas na classe 1 acima que tenham falecido até à data em que o acordo celebrado entra em vigor.
Classe 3:	Todas as pessoas: 1. que, na data em que o acordo celebrado entra em vigor, fizeram trabalho de risco; 2. que, em, antes ou depois da data em que o acordo celebrado entra em vigor, contraíram tuberculose; e 3. que fazem ou fizeram trabalho de risco, depois de 12 de Março de 1965, numa ou mais das minas listadas no Anexo A deste aviso.
Classe 4:	Os dependentes de qualquer uma das pessoas na classe 3 acima que tenham falecido até à data em que o acordo celebrado entra em vigor.

COMO PEDIR UMA COMPENSAÇÃO AO FUNDO TSHIAMISO?

Tem de ser um requerente elegível para receber compensação do Fundo Tshiamiso. Se e quando o acordo celebrado entrar em vigor, você, na qualidade de membro da classe, terá de apresentar um formulário de pedido preenchido ao Fundo Tshiamiso, com as informações pessoais e histórico profissional ou, se for um dependente, o histórico profissional do mineiro falecido. Também pode submeter-se a um exame médico se for ou tiver sido um mineiro.

Se o acordo for aprovado pelo Supremo Tribunal, as informações para apresentar pedidos serão publicadas nas minas de ouro listadas no Anexo A que ainda estejam em funcionamento. As informações também serão publicadas nos meios de comunicação e no site: www.silicosissettlement.co.za.

Minas participantes:

SA Land Daggafontein East Daggafontein Elandsrand Deelkraal (também denominado Elandskraal) Kusasaletu Western Holdings (1, 2, 3, 4, 6, 7) (ARMGold) Matjhabeng (Western Holdings outros 4 poços Kudu, Nyala, Sable, Eland que eram anteriormente os poços Freddie's e Free State Geduld) Saaiplaas 2,3 Saaiplaas 4,5 (Masimong) (FreeGold 3) Free State Geduld	Free State Cons FreeGold 2 and 4 Freddie's 7 and 9 (para mina Kades Barnea cc, Pamodzi, Target) Freegold 2, 4 (Tshepong, Phakisa) President Brand President Steyn Steyn 1,2 (para Kades Barnea, Pamodzi, Bambanani) Steyn 3,4 (FreeGold 1, em seguida, Bambanani) Brand 1, 2, 3, 5 (Steyn 5 a 8) HJ Joel / Joel Western Reefs (combinado com Vaal Reefs) Vaal Reefs (1, 3, 4, 5, 6, 7) Vaal Reefs 2	Vaal Reefs 8 (Great Nolligwa) Vaal Reefs 9 (Kopanang) Vaal Reefs 10 (Tau Lekoa) Vaal Reefs 11 (Moab Khotsong) Western Deep Levels Mponeng (mina Sul WDL 1) Tau Tona (mina Leste WDL 3) Savuka (mina Oeste WDL 2) St Helena Evander (incluindo as minas Kinross, Leslie, Bracken e Winkelhaak) Randfontein Estates Doornkop Cooke 1, 2 and 3 (Rand Uranium) Cooke 4 (Ezulwini)	Unisel Mina Harmony Merriespruit Hartebeestfontein Lorraine (poços 1, 2 e 3) Zandpan Virginia mine Village Main Reef Western Areas (para South Deep) South Deep Beatrix (incluindo Oryx) Oryx (para Beatrix) Driefontein (incluindo East Driefontein, West Driefontein e Driefontein Cons) Kloof (incluindo Leeuhood a partir de um 1 de Janeiro de 1993, Libano e Venterspos) St Helena (secção Beisa)
---	---	--	---

NÃO PRECISA DE PAGAR A NINGUÉM PARA AJUDÁ-LO A PEDIR INDEMNIZAÇÃO QUEM SÃO OS REPRESENTANTES DA CLASSE E OS ADVOGADOS DA CLASSE?

O Supremo Tribunal aprovou 48 pessoas para serem REPRESENTANTES DA CLASSE vão agir em nome das classes no acordo. Estas pessoas vivem na África do Sul e pode obter os dados de contacto destas ao ligar para a central de atendimento com as informações indicadas abaixo.

Os ADVOGADOS DA CLASSE que foram aprovados pelo Supremo Tribunal são: RICHARD SPOOR INCORPORATED ATTORNEYS, ABRAHAMSKIEWITZ INCORPORATED e o LEGAL RESOURCES CENTRE. Veja abaixo as informações de contacto.

AUDIÊNCIA PARA APROVAÇÃO DO ACORDO

Uma audiência para considerar a aprovação do acordo proposto será realizada em 29 a 31 de Maio de 2019 no Supremo Tribunal em Joanesburgo, Corner Pritchard and Kruis Streets, às 10h00.

O Supremo Tribunal emitiu uma ordem judicial que indica o que tem de fazer se quiser participar na audiência.

Você pode obter uma cópia da ordem judicial, o acordo celebrado e as cópias dos documentos que foram arquivados no Supremo Tribunal com qualquer um dos advogados da classe (informações de contacto abaixo). As cópias no formato electrónico destes documentos estarão disponíveis em www.silicosissettlement.co.za.

Se pretender apresentar ao Supremo Tribunal os seus comentários sobre o Acordo proposto ou se pretender contestar o Acordo proposto, tem de:

- Entregar um aviso de intenção de participação e um depoimento a Richard Spoor Inc. Attorneys e arquivá-lo no Supremo Tribunal até 20 de Março de 2019; e
- Entregar um argumento escrito, se algum, a Richard Spoor Inc. Attorneys para efeitos da audiência, que também tem de ser arquivado no Tribunal até 24 de Abril de 2019.

Os documentos mencionados acima podem ser entregues a Richard Spoor Inc. Attorneys pessoalmente, por fax ou por e-mail (informações na caixa abaixo).

O Tribunal irá analisar todos os depoimentos e argumentos escritos na decisão de aprovação do acordo. O Tribunal informá-lo-á se pretender ouvir um argumento oral na audiência.

Se não for arquivado nenhum aviso em ou antes de 20 de Março de 2019, o Tribunal irá ouvir a questão em 3 de Abril de 2019.

O ACORDO FINAL

Se o Tribunal aprovar o acordo, o resumo será publicado nos jornais, nas estações de rádio e em vários escritórios (incluindo as minas de ouro listadas no Anexo A que ainda estejam em funcionamento e determinados gabinetes de aconselhamento, gabinetes de paralegais e organizações baseadas na comunidade.

Os termos completos da decisão do Tribunal e o acordo final serão:

- disponibilizados nos escritórios dos advogados da classe (endereços abaixo);
- publicados nos seguintes sites: www.silicosissettlement.co.za e nos sites dos advogados da classe (ver abaixo); e
- enviados para cada pessoa que avisou de comparência na audiência de aprovação.

DERROGAR OS PROCESSOS DA CLASSE

Se você for um membro da classe e não derrogar, o acordo final será vinculativo e você poderá apresentar um pedido de indemnização ao Fundo Tshiamiso para compensação monetária.

Se você não derrogar, não terá direito a prosseguir a sua indemnização ou uma acção de classe por danos monetários por silicose ou TB contra as empresas de exploração mineira de ouro participantes.

As informações sobre como derrogar serão publicadas se e quando o Supremo Tribunal aprovar o acordo celebrado.

PARA MAIS INFORMAÇÕES, INCLUINDO COMO OBTER UMA CÓPIA DO ACORDO CELEBRADO:

- Visite www.silicosissettlement.co.za ou os sites dos advogados da classe (ver abaixo);
- Ligue para Centro de Atendimento através do número gratuito 0801 000 240. O Centro de Atendimento irá prestar serviços gratuitamente às pessoas que ligam da África do Sul;
- Envie um "ligue-me" para o seguinte número 072 557 8077; ou
- Entre em contacto com os ADVOGADOS DA CLASSE através de:

Richard Spoor Incorporated Attorneys

Tel. +27 (0)11 482 6081
Fax. +27 (0)11 482 1419
info@richardspoorinc.co.za
P.O. Box 303 Parklands, 2121
Physical address:
Eton Building, Sherborne Square
5 Sherborne Road
Parktown, Johannesburg

Abrahams Kiewitz Incorporated

Tel. +27 (0)21 914 4842
Fax. +27 (0)21 914 1455
classaction@ak.law.za
P.O. Box 3048, Tygervalley,
7536, Cape Town

Legal Resources Centre

Tel. +27 (0)11 836 9831
Fax. +27 (0)11 834 4273
silicosiclass@lrc.org.za
P.O. Box 9495, Johannesburg,
2000